

真道理性 真愛台灣

中時 新聞網

新制度初の 70 代男性を確診！ 入国当日 ICU に

中時新聞網 chinatimes.com 2023-03-25 14:14

3 月 20 日から、軽症患者の届出と隔離を免除するという新制度が実施されたが、開始から 5 日後の本日、初の輸入症例の中等症重症患者が見つかった。米国から入国した 70 代男性は、同日、ICU に運ばれ、現在治療を受けている。さらに、本日は本土症例 105 例、死者 25 例が新たに増えた。

中央疫病指揮センターは本日、新たに新型コロナの確診症例 106 例が増えたが、うち本土症例は 105 例、輸入症例は 1 例だが 3 月 20 日の新制度開始以来初の患者となった 70 代男性。

指揮センターの羅一鈞報道官は、「70 代男性は台湾籍で、高血圧と心臓病の既往歴があり、これまでにワクチンを 5 度接種済み。最後の 1 回は昨年 10 月に接種していた。3 月 23 日に米国から入国するも、当日、発熱と息切れを訴え、救急外来を受診したところ、呼吸困難を伴う両側性肺炎が見つかり、COVID-19 の PCR 検査で陽性と診断され、挿管のため ICU に入り、人口呼吸器や、レムデシビルの投与などの治療を受け、現在も治療を受けているところだ」としている。

指揮センターの統計によると、3 月 24 日に合計 1 万 7976 人が新型コロナワクチンを接種され、これまでに累計 6757 万 7192 人が接種されている。

1 回目接種率は 94%、2 回目接種率は 89%、基礎追加接種率（宮本注：基礎追加接種とは追加接種 1 回目ということ？ If so, 次の追加接種は何なのか不明です）は 0.9%、追加接種率は 76.6%、2 回目接種率は 24.2%だが、うち 65 歳以上の接種率は 47.4%となっている。羅一鈞報道官は、「今年まだ次世代ワクチンを受けていない人々、特に 65 歳以上の高齢者にとっては、『ワクチンプラスワン』キャンペーンの機会をとらえ、4 月 30 日までにワクチン接種を完了するようにしてほしい、4 月 30 日までにワクチン接種を完了してほしい」としている。

<https://www.chinatimes.com/realtimenews/20230325002242-260405?chdtv>

First case in new system! Man in his 70s diagnosed and sent to ICU on the day of entry

China Times News Network chinatimes.com 2023-03-25 14:14

On March 20, the country implemented a new system of exempting notification and isolation for mild cases. Five days after the day, the first case of moderate and severe cases imported from abroad appeared today. The man in his 70s entered the country from the United States and was sent to the intensive care unit on the same day. He is still under treatment. In addition, there were 105 new local cases and 25 deaths today.

The Central Epidemic Command Center announced today there were 106 new confirmed cases of new coronary pneumonia, of which 105 were local cases and 1 was an imported case. The imported case was the first since the new system was introduced on March 20. It was a man in his 70s.

Luo Yijun, a spokesman for the command center, said “A man in his 70s is a Taiwanese having a history of high blood pressure and heart disease. He had received 5 doses of the 1 vaccine, the last shot was made in October last year. Entered from the United States on March 23. On the same day, he had fever and shortness of breath and went to the emergency department for medical treatment. Bilateral pneumonia combined with respiratory distress was detected, and COVID-19 PCR was positive.”

According to statistics from the command center, a total of 17,976 people were vaccinated with COVID-19 vaccine on March 24, and a total of 67,577,192 people have been vaccinated so far. The population coverage rate of the first dose of vaccination is 94%, the second dose is 89%, the basic booster vaccination rate is 0.9%, the booster dose vaccination rate is 76.6%, and the second booster dose vaccination rate is 24.2% of which the vaccination rate over 65

years old was 47.4%. Luo Yijun reminded people who have not received the next-generation vaccine this year, especially the elderly over 65 years old, please seize the opportunity of the "Vaccine + 1" campaign and complete the vaccination before April 30.

..... 以下は中国語原文

新制以來首例！ 7 旬男確診 入境當天送加護

中時新聞網 chinatimes.com 2023-03-25 14:14

國內 3 月 20 日起實施輕症個案免通報、免隔離新制，上路 5 天後，今出現首例境外移入中重症個案。7 旬男自美入境，當日就送加護病房，目前仍在治療中。另外，今日亦新增 105 例本土個案，以及 25 例死亡個案。

中央流行疫情指揮中心今公布新增 106 例新冠肺炎確定病例，其中 105 例為本土個案、1 例為境外移入個案，境外移入個案為 3 月 20 日新制上路以來首例，為 1 名 70 多歲男子。

指揮中心發言人羅一鈞表示，70 多歲男子為本國籍，有高血壓和心臟病史，曾接種 5 劑疫苗，最後 1 劑在去年 10 月。3 月 23 日自美國入境，當日發燒、呼吸喘至急診就醫，檢出雙側肺炎合併呼吸窘迫、新冠 PCR 陽性確診，收治加護病房插管、使用呼吸器、瑞德西韋等藥物治療，目前仍在治療中。

根據指揮中心統計，3 月 24 日新冠疫苗共接種 1 萬 7976 人次，目前為止累計接種 6757 萬 7192 人次。疫苗接種人口涵蓋率第 1 劑為 94%、第 2 劑 89%、基礎加強劑接種率 0.9%、追加劑接種率 76.6%，第 2 次追加劑接種率 24.2%，其中 65 歲以上接種率為 47.4%。羅一鈞提醒今年還沒接種過次世代疫苗的民眾，尤其是 65 歲以上的長者，請把握「疫苗+1」活動的機會，在 4 月 30 日前完成疫苗接種。

20230325F 新制度初の 70 代男性を確診！ 入国当日 ICU に（中時新聞網）